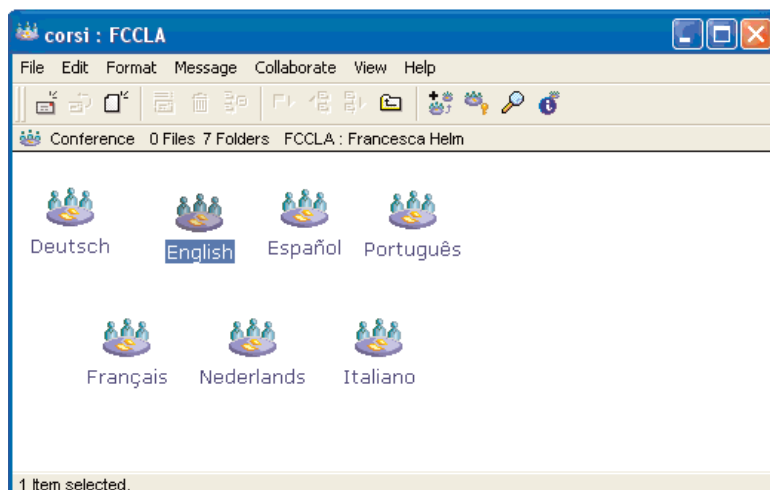


# Centro Linguistico di Ateneo

## Università di Padova

**FirstClass è stato introdotto nel 1998, e da allora il CLA ha fatto un uso crescente di questo software per computer conferencing. Attualmente ci sono circa 3000 utenti contemporanei fra docenti, studenti e personale tecnico-amministrativo.** FirstClass viene adoperato sia per comunicazioni e scambi di informazioni fra il personale, sia per la didattica delle lingue: FirstClass viene utilizzato nell'insegnamento di sette lingue, francese, inglese, italiano, neerlandese, portoghese, spagnolo e tedesco, per circa trenta corsi. Per una struttura come il Centro Linguistico di Padova con 4 poli nella città di Padova e collaboratori che insegnano in tutte le facoltà uno strumento efficace di comunicazione è essenziale.

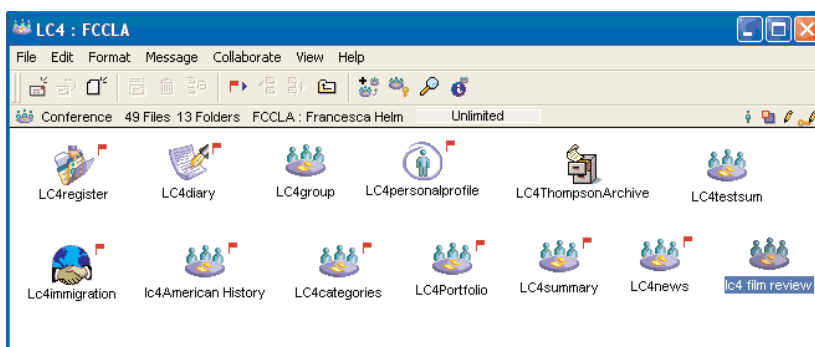


### Coordinazione progetti

FirstClass viene adoperato come strumento organizzativo e di discussione sulla didattica, come nel caso del progetto del Portfolio Europeo delle Lingue\*, svolto a Padova, nell'ambito della sperimentazione CercleS/AICLU e presentato al Convegno AICLU a Trieste, nel giugno del 2003 e nel Convegno CercleS a Bratislava nel settembre del 2004. Per gli scopi di questo progetto è importante fornire agli studenti informazioni e dare a loro la possibilità di chiedere chiarimenti qualora necessario. Per gli insegnanti invece l'uso di FirstClass permette uno scambio di idee e suggerimenti su come integrare il Portfolio nei corsi di lingua, e può dare luogo ad un dibattito.

### Formazione insegnanti e una comunità di pratica

La formazione degli insegnanti è anche molto importante per il Centro Linguistico, ma a volte difficile da organizzare per orari e impegni diversi dei collaboratori. I vantaggi della formazione online sono ben noti, come la indipendenza dallo spazio e dal tempo che facilitano la partecipazione di un numero maggiore di persone, come nel seminario online sulla verifica tenuto in giugno 2003. Con l'aiuto di FirstClass si è istaurata una comunità di pratica al CLA, in continua evoluzione.



### FirstClass e la didattica delle lingue

FirstClass risponde alle esigenze di studenti con abilità linguistiche, esigenze e obiettivi diversi e questo strumento facilita lo sviluppo di attività quali la discussione, il dibattito, la chat, la correzione in autonomia e quella tra pari, la verifica in itinere, gli scambi interculturali. FirstClass favorisce la collaborazione fra studenti, facilita la cooperazione positiva e, fornendo un pubblico, porta all'autonomia e allo sviluppo del senso critico. Inoltre, l'uso di FirstClass semplifica l'organizzazione dei corsi e la gestione degli studenti, permettendo la divulgazione di informazioni su vari aspetti del corso.

\**(Ackerley 2002, Whigham and Carraro 2002, Dalziel and Helm 2000, Dalziel 2002, Mazzurelle and Ferrazza 2002, Whigham 2002).*

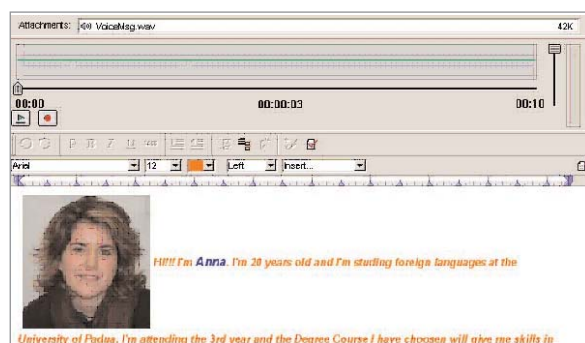
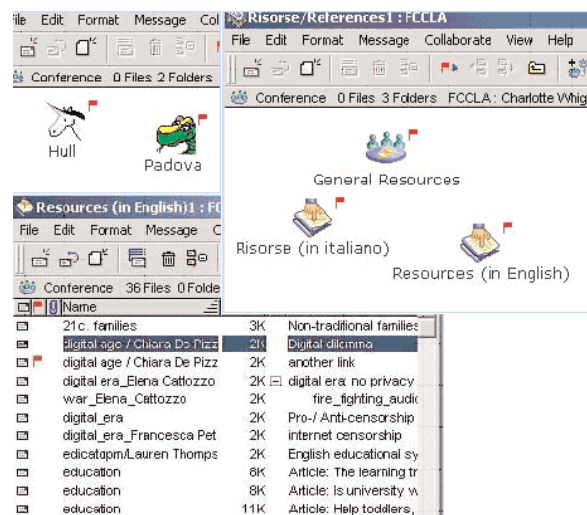
\*\**[http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main\\_pages/welcome.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/welcome.html)*

Nei corsi di lingua vengono sfruttati i diversi tipi di scrittura che FirstClass permette: la scrittura collaborativa dove ogni componente di un gruppo contribuisce all'elaborazione di un testo compiuto; la scrittura riflessiva, una forma più personale e privata di cui è esempio il diario; la scrittura controllata dove lo studente scrive un compito di esame per il quale c'è un limite di tempo; la scrittura di un testo con più elaborazioni: quest'ultima può essere il risultato di una ricerca e il prodotto che viene arricchito di elementi multimediali, come immagini, audio e link ipertestuali.

Oltre alla comunicazione asincrona, ci sono molti modi in cui la chat sincrona può essere utilizzata per la didattica delle lingue, come brainstorming, traduzione, scrittura collaborativa, descrizione immagini e per comunicare con studenti in altre università. L'immediatezza della modalità sincrona di comunicazione è motivante per gli studenti e può complementare in diversi modi le attività asincrone. Gli studenti possono anche comunicare oralmente semplicemente registrando messaggi vocali e inserendoli nei messaggi che spediscono.

### Progetto di scambio tra l'Ateneo di Padova e l'Università di Hull.

Uno dei vantaggi più grandi che offre la comunicazione mediata dal computer per studenti di una lingua straniera è la possibilità di comunicare con studenti che vivono in altri paesi, come ad esempio nel progetto di scambio tra l'Università di Padova e l'Università di Hull in Inghilterra. Gli studenti italiani e inglesi vengono divisi in gruppi e, alternando la lingua, ricercano informazioni e si scambiano messaggi su un dato argomento; vengono utilizzati anche messaggi vocali. Questo lavoro porta all'elaborazione di testi scritti che, dopo essere stati sottoposti alla correzione tra pari, vengono rivisti dall'insegnante. Il lavoro viene quindi coronato da videoconferenze che riscuotono grande successo. Infatti, grazie al lavoro svolto in FirstClass, gli studenti si sentono pronti ad intervenire oralmente a proposito degli argomenti trattati. Quindi, FirstClass, noto come strumento di scrittura, può essere utilizzato per aiutare gli studenti a sviluppare le loro abilità orali.



### Per maggiori informazioni è possibile contattare:

Francesca Helm e Charlotte Whigham - Centro Linguistico di Ateneo, Università di Padova (<http://claweb.cla.unipd.it/cia/>)

Lara Belluco - NEOL SRL distributore FirstClass per l'Italia  
[www.neol.it](http://www.neol.it) • Tel. +39 049 7386590 • email [larab@neol.it](mailto:larab@neol.it)

### Bibliografia

Ackerley, K. (2002) "A FirstClass Debate - Using computer Conferencing to Promote Oral Communication". *Innovazioni Nell'Apprendimento Linguistico Con Il Supporto Del C.L.A.* a cura di C. Taylor Torsello e R. Guerini. Il C.L.A. Per Le Lingue Straniere: Esperienze e Prospettive 1, Padova, CLEUP, 59-68.

Council of Europe portfolio site: [http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main\\_pages/welcome.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/welcome.html) (visitato 16.07.03).

Dalziel, F. e Helm, F. (2000) "Computer conferencing software e il riassunto: Le competenze dello studente come risorsa per l'insegnamento della composizione scritta" in R. Favretti (a cura di) *Linguistica e Informatica: Corpora, Multimedialità e percorsi di apprendimento*, Roma, Bulzoni, 409-426.

Dalziel, F. (2002) "Teacher Feedback in Online Language Education", in C. Taylor Torsello, M. Catricalà e J. Morley (a cura di), 2001 - Anno europeo delle lingue: proposte della nuova università italiana. Siena, Terre de Sienne, 131-138.

Mazzurelle, S. e Ferrazza, E. (2002) "L'apprentissage du français écrit avec les conférences de FirstClass", in C. Taylor Torsello e R. Guerini (a cura di), *Innovazioni Nell'Apprendimento Linguistico Con Il Supporto Del C.L.A.* (Il C.L.A. per le Lingue Straniere: Esperienze e Prospettive n°1), Padova, CLEUP, 119-136.

Whigham, C. (2002) "The benefits of computer conferencing software in peer revision" in C. Taylor Torsello, M. Catricalà e J. Morley (Eds.), 2001 - Anno europeo delle lingue: proposte della nuova università italiana, Siena, Terre de Sienne editrice, 139-150.

Whigham, C. e Carraro, K. (2002) "Il valore della cooperazione e dell'interdipendenza nella didattica delle lingue", in C. Taylor Torsello e R. Guerini (Eds.), *Innovazioni Nell'Apprendimento Linguistico Con Il Supporto Del C.L.A.* (Il C.L.A. per le Lingue Straniere: Esperienze e Prospettive n°1), Padova, CLEUP, 151-164.

[www.firstclass.com](http://www.firstclass.com)

NEOL SRL Distributore per l'Italia: +39 0497386590

[info@neol.it](mailto:info@neol.it)

### Open Text

North America: +1.888.588.3444  
 United Kingdom: +44.1494.679700  
 Sweden: +46 18.68.1600

[info@firstclass.com](mailto:info@firstclass.com)  
[international@firstclass.com](mailto:international@firstclass.com)  
[info@opentext.se](mailto:info@opentext.se)

Partner di riferimento: